

**Georgi Mitrinov**

(Bulgaria, Institute for Bulgarian language, Bulgarian Academy of Sciences)

## **The Inscriptions on the Church Bells at the Bachkovo Monastery of the Dormition of the Holy Mother of God**

*Abstract:* The article examines the inscriptions on the church bells at the Bachkovo Monastery of the Dormition of the Holy Mother of God. Despite their dating to the late 19<sup>th</sup> century and the first half of the 20<sup>th</sup> century, these inscriptions are of genuine interest to researchers. The author provides a detailed description of their graphic, orthographic and thematic features as well as information about the bell makers and the church donors. The study thus fills a gap in the existing body of research on the history of one of Bulgaria's oldest monasteries.

*Keywords:* Bulgarian ecclesiastical and historical heritage, church bells, epigraphic monuments, graphic features, dialectal features

**Георги Митринов**

(България, Институт за български език, Българска академия на науките)

## **Надписите на църковни камбани в Бачковския манастир „Успение на Пресвета Богородица“**

Църковните камбани в Бачковския манастир „Успение на Пресвета Богородица“ не са били обект на проучване. Стари сведения за тях няма запазени.

Знайно е, че на западната страна на манастирската църква „Св. Архангели“ е била издигната кула звънарница, разрушена по време на силното земетресение от април 1928 г. в района на гр. Чирпан и на с. Поповица, Пловдивско, и невъзстановена отново (Кисьов/Kisyov 1990: 59). През 1902 г. е изографисана голяма манастирска панорама, като за образец зографът е използвал изработена във Виена през 1807 г. медна щампа със средства на самоковския търговец Петър Рана. Панорамата включва и нарисувана звънарницата при храм „Св. Архангели“ (Кисьов/Kisyov 1990: 76). Земетресението от април 1928 г. поврежда също източното крило на манастира. При последвалите ремонтни работи през 1929 г. то е възстановено, като е оформена и манастирската звънарница с девет камбани (Кисьов/Kisyov 1990: 37). Но за самите камбани и за надписите и украсата по тях, писмени сведения не се откриват.

Камбанарията на Бачковския манастир е разположена над самия главен вход на манастира, като се явява надстройка над етажа.<sup>1</sup> Част е от източната му фасада. На ниско ниво, в звънарната площадка, на около 1.50 м от пода са провесени две малки камбани, от които едната е с надпис. Над нивото на дървен полуетаж с дъсчен под и стълби към него са окачени други седем камбани с различна големина, като две от тях, които са по-малки по размер, са без надписи. Провесени са на по-ниско ниво, по-близо до дъсчения под.

---

<sup>1</sup> Изказвам благодарност на изследователя Теодор Пеев, с чието съдействие се осъществи проучването.

Надписи на камбана от долното ниво на звънарната площадка на камбанарията

Надписите са разположени от двете страни на средното камбанно поле, като най-горните им редове опират в горния край на полето, а най-долните са преди началото на уширението на камбанното тяло в долния край. Буквените знаци са отлети, изпъкнали.

Текст 1

р. 1: МОНАСТ

р. 2: ИРЪ

р. 3: СВ БОГОРДИЧА

Текст 2

р. 1: НАПРАВЕНА

р. 2: ПРЕЗЪ ВРЕМЕТО

р. 3: НА ИГУМИНА АРХ ПАИСИИ

На нивото на най-горния ред, между двата надписа е изписана дата: 1923 Г. Цифрите са с различна големина. Цифра 2 е с оформление като в курсивен шрифт. Доста по-ниска е височината ѝ от останалите цифри, чиито горни краища опират в изпъкналата хоризонтална линия, отделяща горното от средното камбанно поле. Рисунокът ѝ наподобява огледално обърната в хоризонтална плоскост графема Р с къса хоризонтална черта надясно в долния край на отвесната греда.

Буквите са с различни големини. Разположени са в неправилни редове, наподобяващи подредба в наборен печатарски шрифт. Някои от буквените знаци (А, Д, У, Ъ) са с по-големи размери във вертикална плоскост, като излизат над и под реда. Други пък са с удължение под реда (Т, Г).

Графема А също има алогографи, като при единия вариант двете наклонени греди се събират в остър ъгъл в горния край (ИГУМИНА). При друг вариант връзката на двете наклонени греди в горния край е с къса хоризонтална линия (ПАИСИИ). За третия е характерно, че предната наклонена хаста е с лека извивка наляво и надолу в горния край, а в долния край също има извивка наляво, която излиза под реда (НАПРАВЕНА).

Открива се различно оформление на графема Ъ, като в сричка ИРЪ горната хоризонтална греда завършва с отвесна чертица в края, а полуокръжността в долния десен край на хастата е по-скоро ъглеста, описваща квадрат. В предлог ПРЕЗЪ алогограф на графемата е с наклонена надясно хаста в горния край и с доста издължена горна хоризонтална греда. В долния десен край на наклонената хаста е оформена полуокръжност.

Графема С е с оформление като в курсивен шрифт, с доста издължена част на горната елипса и с топковиден сериф в края.

Графема Ц в дума БОГОРДИЧА е с контури на Ч. Допусната е правописна грешка в думата с изпускане на графема О.

Графема Н в последната сричка на дума НАПРАВЕНА е със силно изкривена надясно горна част на предната хаста, след свързващата хоризонтална черта, от което добива контури на А.

В ИГУМИНА се открива редукция  $e > u$ , характерна главно за част от източните български говори – балканските и североизточните (Стойков/Stoykov 1993: 97).

Трите графема И в лично име ПАИСИИ са с различна големина.

Височина на камбаната: 25 см без уши, 33 см с уши;  $d$  на отвърстието в долния край 29 см.

#### Украса

В долния край на горното поле, под раменния пояс са оформени две двойки хоризонтални изпъкнали линии с широка ивица между тях. В долния край на средното поле също са разположени две двойки изпъкнали, но тънки хоризонтални линии, разделени от ивица между тях.

Първият текст е информационен по тематика, а вторият е строителен, като се споменава името на игумена на манастира архимандрит Паисий, при чието управление е отлята църковната камбана. Архимандрит Паисий Пастирев в два периода е игумен на манастира: 1905 - 1906 и 1923 - 1927 г. През 1905 г. открива гроба на св. патриарх Евтимий. При второто му игуменствуване са построени чешмите около манастира, започва изграждането на източното крило, преустроена е старата манастирска трапезария и др. (Ad. Alba 1926: 33, 37-44, 127).



Надписи на камбани от горното ниво на звънарната площадка на камбанарията

#### Надписи на камбана № 1

В средното поле на камбанното тяло е изписан двуредов вдълбан с тънки линии текст:

- р. 1. БАЧКОВСКІИ МЪНАСТИРЪ
- р. 2. УСПЕНІИ ПРЕСВ. БОГОРОДИЦИ

Буквите са с различна големина и са подредени в неправилен хоризонтален ред. Началната буква на първата дума от горния ред и на всички думи от долния ред е с по-големи размери, като главна буква. Последните две графеми от дума МЪНАСТИРЪ са оформени с по-дребен шрифт, въпреки наличието на място. Графеми Б, Г, Т, Ъ са с триъгълни серифи в краищата на горната хоризонтална греда, а Д, Ц, Е – на долната. Свързващата черта на графема А е с наклон надолу от задната към предната хаста, като е с лека извивка в средата. Свързващата наклонена черта на графема И от задната към предната хаста, е с вълнообразна форма. Графема С е с извит край на горната полусфера, наподобяващ топковиден сериф във форма на кръг. Графема У е с издължена наклонена греда в долния край, завършваща с извивка навътре.

Прави впечатление употребата на графема Ъ (десетично *и*), характерна за църковнославянската графична система, която обичайно се пише пред буквен знак за гласен звук (Бончев/Vonchev 1995: 10). През 1899 г. е приет Дриновско-Иванчевският правопис, който не включва въпросната графема, но тук се открива нейната употреба. Авторът на текста е изписал облик МЪНАСТИРЪ вместо срещашите се във възрожденската книжнина облици *манастир* (по народен изговор) и *монастир* (характерен за църковнославянския език) (РКБЕНО/РКВЕНО 2012: 460-461; Дьяченко/Dyachenko 1900: 316). В случая е налице редукция  $a > ъ$ , типична за източните български говори, в частност за югоизточните (Стойков/Stoykov 1993: 97). Вместо облик УСПЕНИЕ е изписано УСПЕНІИ,

като може да се предположи наличие на краесловна редукция  $e > u$  (Стойков/Stoykov 1993: 97).



На обратната страна на средното поле е поставен щемпел с текст:

- р. 1. (по горния овал): ЗАВЕДЕН . НА ЛАЗАРЪ
- р. 2. (хоризонтален): \* ВЪ . ПЛОВДИВЪ \*
- р. 3. (по долния овал): Δ . ВЕЛЕГАНОВЪ

Отдолу, под щемпела е изписана с широки вдълбани линии дата 1899. Последните две цифри са оформени с курсивен шрифт, като крайната 9 е с по-малки размери и долният ѝ край не опира в реда.

Височина на щемпела в най-изпъкналата част във вертикална плоскост 8.5 см; ширина на щемпела в най-изпъкналата част в хоризонтална плоскост 12.5 см.

За Лазар Велеганов се знае, че с брат му Иван са родом от с. Банско, Разложко, и работят като камбанолейари от 60-те години на XIX в. Баща им Димитър учил леярство при своя баща в родното с. Банско, Разложко, но и специализи-

рал във Виена. Лазар и Иван Велеганови се установяват в Пловдив през 1872 г. През 1876 г. Иван умира, вследствие на побоищата, на които е подложен от османските власти, по подозрение за участие в революционна дейност. Лазар продължава работа в камбанолейарската работилница, като обучава и племенника си Благой, който към 1920 г. вече ръководи работата във фирмата (Семерджиева/Semerdzhieva 2009: 123-124; Тулешков/Tuleshkov 2011: 195).

Височина на камбаната: 37 см без уши; 45 см с уши; d на отвърстието в долния край 44 см.



### Украса

На раменния пояс на камбаната е оформена хоризонтална ивица с растителни мотиви и геометрични фигури. В долната част на горното поле има три дебели изпъкнали хоризонтални линии на широко отстояние една от друга. В долния край на средното поле се откриват две двойки тънки изпъкнали хоризонтални линии, разделени от широка ивица.

### Надписи на камбана № 2

Вдълбаният двуредов надпис с тънки линии, разположен в средното поле на камбанното тяло, повтаря текста на предишната камбана, но тук текстът е разположен в прави редове, като всички начални букви на думите са с по-голям размер, т.е. изписани са като главни букви.

- р. 1. БАЧКОВСКІИ МЪНАСТИРЪ
- р. 2. УСПЕНІЕ ПРЕСВ. БОГОРОДИЦИ

Последните две графема от дума МЪНАСТИръ, както в надписа на предишната камбана, са с по-дребен шрифт, въпреки наличието на място. Графема Б, Г, Т, Д, Ц са с триъгълни серифи в краищата на хоризонталните греди. Но графема Б има алогограф без сериф. Свързващата черта между наклонените хасти на графема А е с наклон надолу от задната към предната хаста, като в средата има лека извивка надолу. Свързващата наклонена черта между двете хасти на графема И е с лека вълнообразна форма. Графема У е с издължена наклонена греда в долния край, завършваща с извивка нагоре. И в този надпис се открива употреба на графема Ī (десетично *и*), характерна за църковнославянската графична система. Дума УСПЕНІЕ е изписана без краесловна редукция  $e > u$ . Налице е също така употреба на облик МЪНАСТИРЪ с редукция  $a > ъ$  (Стойков/Stoykov 1993: 97).

Поставеният на обратната страна в средното поле щемпел е със същите размери и със същия текст както на предната камбана:

- р. 1. (по горния овал): ЗАВЕДЕН. НА ЛАЗАРЪ
- р. 2. (хоризонтален): \* ВЪ . ПЛОВДИВЪ \*
- р. 3. (по долния овал): Д . ВЕЛЕГАНОВЪ

От двете страни на щемпела е изписана дата с широки отлети, изпъкнали линии, като от лявата му страна са разположени цифри 18, а от дясната 99 Г., (1899 Г.). Последните две цифри са оформени с курсивен шрифт, като крайната 9 е с по-малки размери и долният ѝ край не опира в долния ред. В случая последните две букви от думата МЪНАСТИръ, които са с по-малък размер, са разположени тъкмо под първите две цифри от лявата страна на щемпела.

Височина на камбаната: 53 см без уши; 67 см с уши; d на отворието в долния край 64 см.

### Украса

Украсата в горното поле на камбаната и в долната част на средното поле е еднотипна с тази на камбана № 1. Но на обратната страна на щемпела в средното поле и до вдълбания надпис е изобразена икона на св. Богородица с Младенеца, като краищата на иконата са оформени с редове от отлети точки. Встрани от нея има изображение на Иисус Христос с копие в ръка при възкресението му от гроба. От двете страни на изображението, горе и долу, са отлети по два медальона, чиито фигури трудно се различават. Най-вероятно са с изображения на евангелистите.

### Надписи на камбана № 3

Вдълбаният двуредов надпис, разположен в средното поле на камбанното тяло, повтаря текстовете на предишните две камбани, като по графично оформление е по-близък до надписа на втората камбана. Разположен е в прави редове и всички начални букви на думите са с по-голям размер, т.е. изписани са като главни букви.

- р. 1. БАЧКОВСКІИ МЪНАСТИРЪ
- р. 2: УСПЕНІЕ ПРЕСВ. БОГОРОДИЦИ

Последните две графема от дума МЪНАСТИръ са оформени с по-дребен шрифт, въпреки наличието на място. Графема Б, Г, Т, Ъ са с триъгълни серифи, с върха надолу, в краищата на горните им хоризонтални греди, а графема Д, Ц са със серифи на долната хоризонтална греда. Свързващата черта в средата между наклонените хасти на графема А е с наклон надолу от дясно наляво и с лека извивка в средата. Графема У е с издължена наклонена греда в долния край, завършваща с извивка нагоре и навътре. В този надпис

също се открива употреба на графема  $\dot{I}$  (десетично *и*), характерна за църковнославянската графична система, като в дума БАЧКОВСК $\dot{I}$ И тя е с ударение.

И тук е налице употреба на облик М $\dot{B}$ НАСТИР $\dot{B}$  вместо употребяваните във възрожденската книжна облици *манастир* (разговорна форма) и *монастир* (църковнославянски облик) (РКБЕНО/RKBENO 2012: 460-461; Дьяченко/Dyachenko 1900: 316).

Поставеният на обратната страна в средното поле щемпел е със същите размери и със същия текст като на предишните камбани:

- р. 1. (по горния овал): ЗАВЕДЕН. НА ЛАЗАР $\dot{B}$
- р. 2. (хоризонтален): \* В $\dot{B}$  . ПЛОВДИВ $\dot{B}$  \*
- р. 3. (по долния овал):  $\Delta$  . ВЕЛЕГАНОВ $\dot{B}$

Под щемпела е изписана дата (1899), като първите три цифри са отлети с широки изпъкнали линии, а последната 9 е вдълбана.

Височина на камбаната: 47 см без уши; 60 см с уши; d на отворието в долния край 54 см.



#### Украса

В горното поле на камбаната и в долната част на средното поле тя е еднотипна с тази на камбани № 1 и 2. В долния край на камбанното тяло вместо плавно уширение към отворието има ръб, от който по права наклонена линия отливката стига до края. Наклонената част от ръба до отворието в долния край е с широчина 5 см.

Надписите на следващите камбани са с отлети, изпъкнали буквени знаци.

#### Надписи на камбана № 4

В средното и в долното поле на камбанното тяло са разположени няколко текста.

##### Текст 1

- р. 1: НАПРАВЕНА
- р. 2: В $\dot{B}$  ВРЕМЕТО
- р. 3: НА ИГУМЕНА
- р. 4: АРХИМАНДРИТ $\dot{B}$

Текст 2 от обратната страна на средното поле

- р. 1: НЗРАБОТИЛИ
- р. 2: ГЕОРГИ ИВ. ТОМОВ $\dot{B}$

ПЛОВДИВ $\dot{B}$

Г.

Ъ

- р. 3: И МАРИН $\dot{B}$  С АЛЕКСИЕВ

1923 Г.

- р. 4: ПАИСИЙ ОТЪ ГР. ЯМБОЛ $\dot{B}$  23 СЕПТЕМВРИЙ

Текст 3 (в долното поле на камбаната)

В началото на уширението на камбаната в долния край, под изпъкнала хоризонтална линия, разделяща двете полета, е изписан едноредов текст:

ПЕТРИЧКИ МОНАСТИР $\dot{B}$ . СВ. БОГОРОДИЦА.

Буквените знаци са отлети, изпъкнали, добре оформени в правилни редове. Височината им е 4 см, а ширината на хастите 0.5 см. Графема Б, Г, Т, Ъ; Д, Ц са с триъгълни серифи в краищата на хоризонталните греди. За оформлението на графема Р е характерно, че вместо полуокръжност в десния горен край на хастата е прикрепена форма, наподобяваща триъгълник, с горна хоризонтална линия. Графема Ъ е със силно наклонена надясно хаста в горния край, която в долния край се спуска отвесно. В долния десен край на хастата вместо полуокръжност е прикрепена ъглеста форма, наподобяваща трапец. Графема В е с голяма долна полуокръжност, прикрепена към хастата, и с доста по-малка горна, чийто горен край е права линия.

Прави впечатление наличието на графема N вм. И (NЗРАБОТИЛИ). Такова отбелязване на звук *и* е характерно за графичното оформление на кирилските текстове на камбани, дело на братя Алексови (Митринов/Mitrirov 2022: 277, 280). Графема З е с ъглести форми на овалите, като долната част наподобява остър ъгъл с рамо на долната линия на реда. Горната част е с рисунък на прав ъгъл с леко закривен наляво долен край на отвесната греда.

Специфика на надписа е комбиниране на отделни текстове. На р. 4 е изписан едноредов текст, чиято начална дума (АРХИМАНДРИТЪ) е част от текст 1, а останалата част е разположена под текст 2: ПАИСИЙ ОТЪ ГР. ЯМБОЛЪ 23 СЕПТЕМВРИЙ. Самите части на текстове 1 и 2 не съвпадат по редове, а едните са на полуредове спрямо другите. Характерно за текст 2 е че буквените знаци на р. 1 опират с горните си краища в поставената над тях линейна украса. Интерес представлява оформлението на текста на р. 3, при презиме АЛЕКСИЕВ, като в краесловието е налице изписване на отделни букви и думи в горни три полуред и на долен полуред. На първия горен полуред е отбелязана краесловна графема Ъ от презимето, а стъпаловидно, над нея, в следващ полуред е добавено Г. На следващ, трети горен полуред е изписан ойконим ПЛОВДИВЪ. Под презимето АЛЕКСИЕВ на долен полуред е изписана дата 1923 Г. Първата цифра е вдълбана (1), а останалите три са отлети (923).

За разлика от вдълбаните надписи на камбани, тук е изписан облик МОНАСТИРЪ, характерен за църковнославянския език (Дьяченко/Dyachenko 1900: 316; РКБЕНО/РКВЕНО 2012: 460-461), макар датировката на камбаната да е доста по-късна.

Височина на камбаната: без уши 65 см; с уши 77 см; d на отвърстието в долния край 76 см.



#### Украса

На раменния пояс на камбаната са оформени две двойки изпъкнали дебели хоризонтални линии на отстояние една от друга. Непосредствено под тях има широка хоризонтална ивица с растителни мотиви. В долния край на средното поле са разположени две дебели хоризонтални линии на отстояние една от друга. В долния край на уширението на камбаната, преди отвърстието също са оформени две изпъкнали хоризонтални линии на отстояние една от друга.

Текстовете в средното камбанно поле по тематика са строителни, като в първия е посочено историческото време, в което е отлята

църковната камбана – когато игумен на манастира е архимандрит Паисий, родом от гр. Ямбол. Вторият строителен текст включва имената на камбанолеярите, отлели църковната камбана: Георги Ив. Томов и Марин С. Алексиев. За първия камбанолеяр засега няма открити писмени данни. Вторият е син на горнобродския камбанолеяр Стоян Алексов. Роден е през 1865 г. в с. Горно Броди, Сярско. Наследява занаята от баща си. По време на Балканските войни семейството му се установява в гр. Пазарджик, където построява къща и мелница. Отваря и леярна. За кратък период се премества да живее в гр. Ксанти, където се занимава с ремонт на оръжия. Вероятно след края на Първата световна война се установява в гр. Пловдив. Променя фамилното си име от Алексов на Алексиев. Отваря в града леярна, в която изработва църковни и училищни камбани, полилеи, свещници, кантари и обществени часовници. В периода 1923 – 1925 г. фирмата му, наречена „Братя Стоянови Алексиеви“, рекламира работата си на страниците на „Църковен вестник“ (Даутов ЛА/Dautov LA)<sup>2</sup>. Според изследователя Н. Тулешков старият майстор Алексо от с. Горно Броди имал трима сина: Стоян, Георги и Марин (Марко). През 1904 г. последният се преселва в София, където с по-късно дошлите свои братя основава семейна фирма. Марин (Марко) след Първата световна война се отделил от братята си и заедно със синовете си Стоян и Димитър основал своя фирма. Основател е на камбанолеярната работилница на Светия Синод в София (Тулешков/Tuleshkov 2011: 197, 199). Тези данни за Марин Алексов са спорни, тъй като според надписа на една от църковните камбани от храма „Св. Димитър“ в с. Зърнево, Неврокопско (дн. грц. Като Неврокопион) тя е отлята през 1909 г. от Марин Стоян Алексов от с. Горно Броди, Сярско (Даутов/Dautov 2020, № 2). В надпис на камбана от часовниковата кула в с. Горно Броди, Сярско е отбелязано, че тя е отлята на 08.04.1906 г. от майстор Марин Стоян Алексъ (Даутов/Dautov 2019, № 4). Тези данни показват, че в първото десетилетие на XX в. камбанолеярят Марин С. Алексов живее и работи в родното си село Горно Броди, Сярско.

Третият текст (едноредов), разположен в долното камбанно поле, е информационен: ПЕТРИЧКИ МОНАСТИРЪ. СВ. БОГОРОДИЦА.

Названието ПЕТРИЧКИ МОНАСТИРЪ е отбелязано в Типика на Григорий Бакуриани от XI в.:

...μονὴν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς Πετριτζονίτισσης (манастир на Пресвета Богородица Петрицонитиса); ...ἐν τῇ τοποθεσίᾳ τοῦ κάστρου τοῦ Πετριτζοῦ (в землището на крепостта Петрич) (с. 40); ...τε τοῦ χωρίου διακείμενον ὁ παρὰ τῶν ἐπιχωριαζόντων ὀνομάζεται Πετριτζός, Βασιλικῆς δὲ ἐπικέκληται ([Тоzi дом] е разположен на границата на селото, което се нарича Петрич от местните жители, а носи и прозвището Василикис) (с. 41); ...διακείμενον κάστρον ἦτοι τὸ χωρίον ἐπονομαζόμενον Πετριτζός, ὃ Βασιλικῆς ὀλοκλήρως ἐγχωρίοις ἐπιλέγεται... (От тях първият и главният имот е крепостта или селото, което се намира в същата Филипополска тема и което се нарича Петрич, а местните жители го именуват изобщо Василикис) (с. 42) (Типик/Tipik 1968: 40, 41, 42).

Надписи на камбана № 5

Текст 1

р. 1: ИЗРАБОТИЛИ

р. 2: ГЕОРГИ ИВ ТОМОВЪ

р. 3: И МАРИНЪ С. АЛЕКСИЕВИ

---

<sup>2</sup> Изказвам благодарност на изследователя Николай Даутов за предоставената ми информация от личния му архив, свързана с камбанолеярят Марин С. Алексиев от с. Горно Броди, Сярско.



## р. 4: ГР ПЛОВДИВЪ

## Текст 2

р. 1: НАПРАВЕНА

р. 2: ВЪ ВРЕМЕТО

р. 3: НА ИГУМЕНА АРХИ

р. 4: МАНДРИТЪ ПАИСИИ

р. 5: ОТЪ ГР ЯМБОЛЪ

р. 6: 1923 Г. 23 СЕПТЕМВРИИ

На полуред между р. 1 и р. 2 на двата текста, в празното поле е изписано:

МОНАСТИР С: БОГОРОДИЦА

И тук, както в надписа с отлети, изпъкнали букви на предишната камбана, дума МОНАСТИР е с облик, характерен за църковнославянския език (Дьяченко/Dyachenko 1900: 316; РКБЕНО/RKBENO 2012: 460-461), но без краесловен еров буквен знак. А съкращението СВ. (свети, света) е отбелязано само с графема С: (с двоеточие).

Редове 1 и 4 от текст 1 са с отстъп от три буквени знака от началото на реда. Най-горният и най-долният ред от шестредовия текст опират съответно в горния и в долния край на средното поле. На места разстояние между редовете почти няма.

Графемите не са разположени в правилни редове, имат различна големина и различен наклон на хастите, което наподобява подредба в наборен печатарски шрифт, характерно за надписа на камбана от ниското ниво на звънарната площадка. В краесловие се изписва графема И: ПАИСИИ, СЕПТЕМВРИИ. Графема Г, Т и Ъ са с триъгълни серифи на хоризонталните греди. Средната хоризонтална черта на графема Е завършва със сериф. Графема А има алогографи. При единия двете наклонени части не се събират в остър връх в горния край, а се свързват с къса, леко дъговидна черта. При друг алогограф предната наклонена хаста завършва с извивка напред в долния край.

Прави впечатление изписаното на р. 3 от първия текст фамилно име в мн.ч.: И МАРИНЪ С. АЛЕКСИЕВИ. Може да се предположи, че писачът е допуснал грешка, като вместо краесловно Ъ е изписал И. А може би плуралната форма има връзка с това, че в периода 1923-1925 г. фирмата на камбанолеляря носи име „Братя Стоянови Алексиеви“ (Даутов ЛА/Dautov LA).

Височина на камбаната: без уши 37 см; с уши 48 см; d на отвърстието в долния край 45 см.

## Украса

В долната част на горното поле са оформени три широки изпъкнали хоризонтални линии, отделени на равни широки отстояния една от друга. В долния край на средното поле има три тънки хоризонтални изпъкнали линии. Следва широка вдлъбната ивица, в края на която са разположени други четири тънки хоризонтални изпъкнали линии.



## Заклучение

Камбаните с надписи от звънарницата на Бачковския манастир могат да се обособят в две групи, според графичното оформление на буквите: с изпъкнали, отлети букви и с вдълбани с тънки ивици в камбанното тяло букви. По-ранна е датировката на камбаните с вдълбани текстове (1899 г.). Тези с отлети буквени знаци са датирани от 1923 г., като е посочена и точна дата на отливането им – 23.09.

Според посоченото авторство камбаните с вдълбани текстове са дело на камбанолеяр Лазар Велеганов, за което свидетелстват и текстовете на поставените щемпели. Камбаните с отлети букви на текстовете са дело на Марин С. Алексиев и Георги Ив. Томов, като данни за втория камбанолеяр не се откриват в досегашни публикувани проучвания. В случая отлетите църковни камбани са дело на представители на двете най-известни камбанолеярски фамилии по българските земи: Алексови (по-късно Алексиеви) с потекло от с. Горно Броди, Сярско, и Велеганови с потекло от с. Банско, Разложко.

Текстовете на камбаните по тематика са строителни и информационни. Информационните текстове включват данни за историческото време, в което са отлети камбаните – по времето на игумена на манастира архимандрит Паисий. Прави впечатление, че два и повече са текстовете на камбани, чиито букви са отлети, изпъкнали. В единичен случай е налице творчески подход при пространственото оформление на отделен текст, чиито части са изписани на полуредове над и под основния ред. Това е характерно за творческото мислене на горнобродските майстори камбанолеяри (Митринов/Mitrinov 2022: 270-271, 272-273).

## ЛИТЕРАТУРА

- Бончев 1995: *Бончев, Ат.* Църковнославянска граматика. Речник на църковнославянски език. Велико Търново: ЕТ „Христо Червенakov – Митко“ (Bonchev 1995: *Bonchev, At.* Tsarkovnoslavyanska gramatika. Rechnik na tsarkovnoslavyanski ezik. Veliko Tarnovo: ET „Hristo Chervenakov - Mitko“).
- Даутов 2019: *Даутов, Н.* Кулата в с. Горно Броди (Ано Вронду). – Български турист, №4 (Dautov 2019: *Dautov, N.* Kulata v s. Gorno Brodi (Ano Vrondu). – Balgarski turist, № 4). <https://bg-turist.com/Kulata-v-selo-Gorno-Brodi-Ano-Vrondu> (04.09.24)
- Даутов 2020: *Даутов, Н.* Църква „Св. Димитър“, гр. Като Неврокопи (Зърнево). – Български турист, № 2 (Dautov 2020: *Dautov, N.* Tsarkva „Sv. Dimitar“, gr. Kato Nevrokopi (Zarnevo). – Balgarski turist, № 2). <https://bg-turist.com/tsyrkva-hramsveti-Dimityr-Kato-nevrokopi-Zyrnevo> (04.09.24)
- Даутов ЛА: *Даутов, Н.* Личен архив (данни от непубликувано изследване за камбанолеярския род Алексови / Алексиеви от с. Горно Броди, Сярско) (Dautov LA: *Dautov, N.* Lichen arhiv (dannii ot nepublikuvano izsledvane za kambanoleyarskiya rod Aleksovi / Aleksievi ot s. Gorno Brodi, Syarsko).
- Дьяченко 1900: *Дьяченко, Г.* Полный православный церковнославянский словарь. Москва [https://azbyka.ru/otechnik/Grigorij\\_Djachenko/polnyj-tserkovnoslavyanskij-slovar/](https://azbyka.ru/otechnik/Grigorij_Djachenko/polnyj-tserkovnoslavyanskij-slovar/) (D'yachenko 1900: D'yachenko, G. Polnyj tserkovnoslavyanskij slovar'. Moskva. [https://azbyka.ru/otechnik/Grigorij\\_Djachenko/polnyj-tserkovnoslavyanskij-slovar/](https://azbyka.ru/otechnik/Grigorij_Djachenko/polnyj-tserkovnoslavyanskij-slovar/)) (04.09.2024).
- Кисъов 1990: *Кисъов, Сл.* Бачковски манастир. София: Интер прес 67 (Kisyov 1990: Kisyov, Sl. Bachkovski manastir. Sofia/ Interpres 67).

- Митринов 2022: *Митринов, Г., Н. Даутов*. Надписите на камбани от църкви в Неврокопска епархия – ценни епиграфски паметници от края на XIX и началото на XX век. – Известия на Института за български език „Проф. Любомир Андрейчин“. Кн. XXXV, с. 257-301 (Mitrinov 2022: *Mitrinov, G., N. Dautov*. Nadpisite na kambani ot tsarkvi v Nevrokopska eparhia – tsenni epigrafski pametnitsi ot kraya na XIX i nachaloto na XX vek. – Izvestiya na Instituta za balgarski ezik „Prof. Lyubomir Andreychin“. Кн. XXXV, s. 257-301).
- РКБЕНО 2012: Речник на книжовния български език на народна основа от XVII век (върху текст на Тихонравовия дамаскин). София: Издателство „Валентин Траянов“ (RKBEHO 2012: Rechnik na knizhovniya balgarski ezik na narodna основа ot XVII vek (varhu tekst na Tihonravoviya damaskin). Sofia: Izdatelstvo „Valentin Trajanov“).
- Семерджиева 2009: *Семерджиева, С.* Велегановият род. – В: Годишник на регионалния исторически музей – Пловдив. Научен форум „Пловдивски приноси 2009. Род, семейство, отечество“, с. 122-130 (Semerdzhieva 2009: *Semerdzhieva, S.* Veleganoviyat rod. – V: Godishnik na regionalniya istoricheski muzey – Plovdiv. Nauchen forum „Plovdivski prinosi 2009. Rod, semeystvo, otechestvo“, s. 122-130).
- Стойков 1993: *Стойков, Ст.* Българска диалектология. Под редакцията на М. Сл. Младенов. София: Издателство на БАН (Stoykov 1993: *Stoykov, St.* Balgarska dialektologia. Pod redaktsiata na M. Sl. Mladenov. Sofia: Izdatelstvo na BAN).
- Типик 1968: Типик на Григорий Бакуриани за Бачковския манастир. – В: Гръцки извори за българската история. Т. 7, с. 39-66 (Tipik 1968: Tipik na Grigoriy Bakuriani za Vachkovskiya manastir. – V: Gratski izvori za balgarskata istoria. T. 7, s. 39-66).
- Тулешков 2011: *Тулешков, Н.* Български камбанарии и камбанолеене. – В: Сб. Архитектурното изкуство на старите българи. Т. 4, Гл. II. София: Издателство „Арх и Арт“ (Tuleshkov 2011: *Tuleshkov, N.* Balgarski kambanarii i kambanoleene. – V: Sb. Arhitekturnoto izkustvo na starite balgari. T. 4, Gl. II. Sofia: Izdatelstvo „Arh i Art“).
- Ad. Alba. 1926: *Ad. Alba*. Архимандрит Паисий Пастирев. Животопис. Станимака: Печатница Дърваров (Ad. Alba. 1926: *Ad. Alba*. Arhimandrit Paisiy Pastirev. Zhivotopis. Stanimaka: Pechatnitsa Darvarov).